

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.  
GENERAL

S/11930  
13 January 1976  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ТУРЦИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 12 ЯНВАРЯ 1976 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО  
СЕКРЕТАРЯ

Настоящим имею честь препроводить адресованное Вам письмо  
г-на Наила Аталай, исполняющего обязанности представителя Федератив-  
ного турецкого государства Кипр, от 12 января 1976 года.

Я буду признателен Вам, если это письмо будет распространено в  
качестве официального документа Совета Безопасности.

Илгер ТЮРКМЕН  
Посол  
Постоянный представитель

Приложение

Письмо г-на Наила Аталай от 12 января 1976 года на имя  
Генерального секретаря

Примерно через 24 часа после того, как в Нью-Йорке Генеральная Ассамблея провела голосование по резолюции по кипрскому вопросу, в одной из ведущих на Кипре, выходящих на греческом языке, ежедневных газет "Харавги" появилось удивительное признание; на первой странице появился крупный заголовок:

"БАНДА ЭОКА УБИВАЛА НЕПОВИННЫХ ЖЕНЩИН И ДЕТЕЙ КИПРИОТОВ-ТУРОК".

В действительности же редактор "Харавги" г-н Костас Партассидис сделал это поразительное признание несколькими днями раньше во время встречи дискуссионной группы в одном из клубов Никозии. В своем разговоре г-н Партассидис обвинил ЭОКА "В" в "убийстве не-  
повинных женщин и детей киприотов-турок, а также тысяч демократичес-  
ки настроенных элементов общины киприотов-греков".

Он также резко критиковал администрацию Макариоса за то, что она не привлекла к судебной ответственности фашистские элементы ЭОКА, полицию и национальную гвардию, виновных в совершении переворота 15 июля 1974 года и в последующих вопиющих преступлениях против киприотов-греков и киприотов-турок.

Ниже приводится точный перевод разоблачений и критических высказываний г-на Партассидиса, опубликованных в его газете "Харавги" 22 ноября 1975 года:

"После нападений, совершенных 20 июля 1974 года, находившиеся у власти члены ЭОКА "В", полиции и национальной гвардии обходили деревни и поселки, собирая и пряча оружие киприотов-турок. По существу эти люди лишь оставались за линией фронта, собирая добычу и зверски убивая невинных турецких женщин и детей. Таким образом, они завладели тысячами голов скота, бесчисленным количеством ювелирных изделий, мебелью и предметами домашнего обихода.

В то время как подлинные сыны народа направлялись на "фронт" для борьбы с вооруженным до зубов врагом, капитаны ЭОКА проводили дни и ночи в пьянках и пиршествах, поглощая "шиш-кебаб" и тушеное мясо. В довершение всего они были восстановлены на своих постах и должностях, с которых были уволены за свою незаконную подрывную деятельность.

/...

После того, как Макариос вернулся на Кипр и простил их, предложив им "оливковую ветвь", эти люди по-прежнему продолжали свои оскорбления, угрозы и провокации. Они не только не проявили никаких признаков раскаяния, но фактически продолжили действовать и поступать как и прежде. В их распоряжении по-прежнему находятся тысячи единиц оружия, и время от времени они сдают властям ничтожное количество оружия, пытаясь, тем самым, обмануть народ. Они по-прежнему продолжают свою демагогическую и подстрекательскую кампанию в школах и других местах и, как и прежде, получают финансовую помощь и издают различного рода подрывную литературу.

Некоторые из этих людей утверждают, будто они раскаялись. В таком случае, почему они не распустят свою организацию? Чего они боятся? Ведь всеобщая амнистия уже объявлена.

В других странах задают по этому поводу следующие вопросы:

1. Поскольку руководители переворота и убийцы свободно разгуливают по улицам и, более того, по-прежнему занимают свои посты, то какой же характер имеет установленный на острове демократический порядок?

2. Поскольку мы, как государство, все еще не отказались от нашей ответственности за совершенные фашизмом гнусные преступления против женщин и детей киприотов-турок и тысяч демократических элементов греческой общины, то какого же рода демократия существует у нас?

3. Поскольку беззаконие признается официально, и государство живет в согласии с вооруженными террористами, то какого же рода правосудие существует у нас?

4. Обеспечивает ли политика такого сосуществования - между государством и беззаконием - единство и солидарность народа?"

Г-н Партассидис задает в заключение такой закономерный вопрос:

"Поскольку "президент переворота" и его министры могут по-прежнему действовать и вести себя на Кипре так же, как и в дни переворота, то задумывался ли кто-нибудь над тем, что должны думать о нас иностранцы"?

Я был бы признателен, если бы Вы распространили это письмо в качестве документа Совета Безопасности.

Наил АТАЛАЙ  
Исполняющий обязанности представителя  
Федеративного турецкого государства  
Кипр

-----